



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
30 May 2017

Russian
Original: English

Двадцать девятое Совещание Сторон
Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой
Монреаль, 20-24 ноября 2017 года
Пункт 3 а) предварительной повестки дня подготовительного сегмента*

**Общие для Венской конвенции и Монреальского протокола вопросы: финансовые
отчеты и бюджеты целевых фондов Венской конвенции и Монреальского протокола**

**Предлагаемый пересмотр утвержденного бюджета на
2017 год и предлагаемые бюджеты на 2018 и 2019 годы
Целевого фонда Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой**

Добавление

**Финансовые отчеты Целевого фонда Монреальского
протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и
целевые взносы в поддержку деятельности секретариата по
озону за 2016 финансовый год**

Записка секретариата


1. Настоящая записка является добавлением к документу UNEP/OzL.Pro.29/4, в приложениях к которому содержится предлагаемый пересмотр утвержденного бюджета на 2017 год и предлагаемые бюджеты на 2018 и 2019 годы Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой.
2. В приложении I к настоящему добавлению приводится заверенная финансовая отчетность Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, за 2016 финансовый год. По состоянию на 31 декабря 2016 года остаток денежных средств составил 2 486 685 долл. США, в том числе «денежные средства и эквиваленты» в размере 686 507 долл. США, «инвестиции» в размере 1 215 086 долл. США и «долгосрочные активы (инвестиции)» в размере 585 092 долл. США. Размер остатка денежных средств обусловлен уплатой рядом Сторон своих непогашенных взносов за предыдущий год, своих взносов за 2016 год и заблаговременным внесением своих взносов за 2017 год. Общая сумма взносов, полученных в 2016 году, составила 5 143 088 долл. США, из которых 659 598 долл. США относится на взносы за 2017 год. Секретариат с удовлетворением отмечает усилия, прилагаемые Сторонами в ответ на обращение в середине 2016 года с просьбой о пополнении остатка денежных средств.
3. В приложении II приводится заверенная финансовая отчетность в отношении целевых взносов в поддержку деятельности секретариата по озону за 2016 финансовый год.

* UNEP/OzL.Conv.11/1-UNEP/OzL.Pro.29/1.

4. Секретариат выражает свою искреннюю благодарность и признает важность целевых взносов, внесенных Сторонами в 2016 году в поддержку деятельности секретариата по озону. Расшифровка целевых взносов приводится в приложении III. Общая сумма полученных взносов составила 1 198 347 долл. США, из которых 482 019 долл. США относятся на покрытие расходов по организации совещаний; 129 245 долл. США – на покрытие путевых расходов участников совещаний Монреальского протокола от Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5 (Стороны, действующие в рамках статьи 5); 271 150 долл. США – на поддержку работы групп по оценке; 259 563 долл. США – на оказание поддержки развивающимся странам для участия в совещаниях для работы в отношении гидрофторуглеродов; 56 370 долл. США – на поддержку участия Сопредседателя Комитета по техническим вариантам замены холодильного оборудования, систем кондиционирования воздуха и тепловых насосов в совещаниях Комитета и в совещаниях Группы по техническому обзору и экономической оценке в течение трех лет с 2016 года по 2018 год.
5. В приложении IV приводится доклад об исполнении бюджета Целевого фонда Монреальского протокола в 2016 финансовом году с указанием всех фактических расходов и обязательств в сопоставлении с утвержденными бюджетами. Доклад представляется в сводной форме в соответствии с пересмотренными стандартами отчетности, принятыми Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде после внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа». Показатель освоения бюджетных средств составил 74 процента, главным образом вследствие экономии расходов на организацию совещаний в размере 482 019 долл. США, которые покрываются целевыми взносами (см. приложение III); экономии административных расходов на персонал в размере 30 700 долл. США, относимых на бюджет расходов по программной поддержке; экономии расходов на поездки сотрудников в размере 80 480 долл. США; экономии операционных расходов в размере 70 000 долл. США в результате усилий секретариата по как можно более экономному распоряжению его финансовыми ресурсами ввиду опасений, связанных с движением денежных средств в 2016 году.
6. Секретариат в 2016 году в полном объеме освоил бюджетное ассигнование на программную поддержку для покрытия расходов на персонал, выполняющий административные функции, и для финансирования осуществляемого в 2017 году проекта по модернизации веб-сайта секретариата.
7. Последний финансовый отчет и проверенная финансовая отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и доклад Комиссии ревизоров имеются за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, и доступны по следующей гиперссылке: http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/71/5/Add.7.
8. В тексте и в таблицах в настоящем добавлении «доллары» означают доллары Соединенных Штатов Америки, если не указано иное.


Приложение I

**Заверенная финансовая отчетность Целевого фонда
Монреальского протокола по веществам, разрушающим
озоновый слой, за 2016 финансовый год**

Trust Fund for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. (Fund code: MPL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2016 (United States Dollars)	
	Total 2016
Revenue	
Assessed Contributions	4,276,934
Investment Revenue	16,587
Other miscellaneous revenue	1,043
Total Revenue	4,294,564
Expenses	
Employee salaries, allowances and benefits	1,074,647
Non-employee compensation and allowances	112,517
Grant and other transfers	25,000
Supplies and consumables	1,771
Travel	840,074
Other operating expenses	2,244,483
Programme Support costs	720,763
Total expenses	5,019,255
Surplus/(deficit) for the period	(724,691)
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2016 (United States Dollars)	
	Total 2016
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	686,507
Investments	1,215,086
Assessed contributions Receivable	2,359,391
Advance transfers	54,529
Other Assets	53,634
Total Current Assets	4,369,147
Non-Current Assets	
Investments	585,092
Total Non-Current Assets	585,092
Total Assets	4,954,239
Current Liabilities	
Accounts Payable and Accrued liabilities	85,266
Employee Benefits	16,494
Advance Receipts	678,899
Total Current Liabilities	780,659
Non current Liabilities	
Total Liabilities	780,659
Net of Total Assets and Total Liabilities	4,173,580
Net Assets:	
Accumulated surpluses/ (deficits) - unrestricted	3,157,756
Reserves	1,015,824
Total Net Assets	4,173,580
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2016 (United States Dollars)	
	Total 2016
Net Assets at the Beginning of the Period	4,898,271
Transfer to reserves	(61,290)
Change in reserves	61,290
Surplus/(deficit) for the period	(724,691)
Total Net Assets at the End of Period	4,173,580
 Annette Waweru Chief United Nations Office at Nairobi ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON Management Service	
	03/05/2017

Приложение II

Заверенная финансовая отчетность в отношении целевых взносов в поддержку деятельности секретариата по озону за 2016 финансовый год

Support of the Activities of the OZONE Secretariat (Fund code: QOL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2016 (United States Dollars)	
	Total 2016
Revenue	
Voluntary Contributions	944,994
Investment Revenue	770
Total Revenue	945,764
Expenses	
Non-employee compensation and allowances	111,100
Grant and other transfers	88,912
Travel	192,031
Other operating expenses	394,250
Programme Support costs	94,609
Total expenses	880,902
Surplus/(deficit) for the period	64,862
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2016 (United States Dollars)	
	Total 2016
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	101,610
Investments	179,906
Voluntary Contributions Receivable	401,366
Advance transfers	71,229
Total Current Assets	754,111
Non-Current Assets	
Investments	86,629
Total Non-Current Assets	86,629
Total Assets	840,740
Current Liabilities	
Accounts Payable and Accrued liabilities	88,912
Other Liabilities	640,821
Total Current Liabilities	729,733
Non current Liabilities	-
Total Liabilities	729,733
Net of Total Assets and Total Liabilities	111,007
Net Assets:	
Accumulated surpluses/ (deficits) - unrestricted	111,007
Total Net Assets	111,007
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2016 (United States Dollars)	
	Total 2016
Net Assets at the Beginning of the Period	46,145
Surplus/(deficit) for the period	64,862
Total Net Assets at the End of Period	111,007
 United Nations Office at Nairobi ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service	
Annette Waweru Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	14/06/2017 <i>AMM</i>

Приложение III

Полученные в 2016 году целевые взносы на поддержку деятельности секретариата по озону (с указанием доноров и назначения)*

	<i>Назначение</i>	<i>Страна</i>	<i>Валюта</i>	<i>Сумма</i>	<i>Эквивалент в долларах США</i>
1	Поддержка организации совещаний Монреальского протокола.	Австрия	Евро	20 000	21 858
		Дания	Дат. крона	200 000	30 024
		Италия	Евро	130 000	142 077
		Норвегия	Норв. крона	500 000	61 060
		Руанда	Долл. США	150 000	150 000
		Фонд инвестиций в интересах детей	Долл. США	77 000	77 000
	Итого:			482 019	
2	Поддержка для участников совещаний Монреальского протокола от Сторон, действующих в рамках статьи 5 (наименее развитые страны).	Финляндия	Евро	20 000	22 198
		Франция	Евро	15 000	16 760
		Нидерланды	Евро	50 000	54 945
		Швеция	Швед. крона	300 000	35 342
	Итого:			129 245	
3	Поддержка работы групп по оценке Монреальского протокола. Первый транш гранта, общая сумма которого составляет 600 000 евро, на период 2016-2018 годов.	Европейский союз	Евро	250 000	271 150
4	Поддержка развивающимся странам для участия в совещаниях для работы в отношении гидрофторуглеродов (95 процентов от гранта, общая сумма которого составляет 250 000 евро).	Европейский союз	Евро	237 500	259 563
5	Поддержка участия Сопредседателя Комитета по техническим вариантам замены холодильного оборудования, систем кондиционирования воздуха и тепловых насосов в совещаниях Комитета и в совещаниях Группы по техническому обзору и экономической оценке на период 2016-2018 годов.	Италия	Евро	50 000	56 370
	Всего			1 198 347	

* Настоящий отчет подготовлен для целей отражения денежных средств, фактически поступивших в 2016 году. Отчет составлен на основе модифицированного кассового метода учета, а не на опубликованной финансовой отчетности, которая была подготовлена на основе метода начисления в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе. Разница между показателями общего дохода, указанными в двух видах отчетности, обусловлена различиями в методах учета.

Приложение IV

Отчет об исполнении бюджета Целевого фонда Монреальского протокола за 2016 финансовый год**

		<i>Утвержденный бюджет на 2016 год</i>	<i>Фактические расходы по состоянию на 31 декабря 2016 года</i>
1000	Оклады, надбавки и выплаты сотрудникам	1 293 194	1 113 385
1200	Консультанты	85 000	81 716
1300	Расходы на проведение совещаний		
1321	Расходы на конференционное обслуживание – совещание Рабочей группы открытого состава (37-е совещание РГОС, 4-8 апреля 2016 года, Женева)	600 000	390 138
1322	Расходы на конференционное обслуживание – подготовительные совещания и Совещание Сторон (28-е Совещание Сторон, 10-14 октября 2016 года, Кигали)	625 000	390 345
1323	Расходы на услуги связи членов групп по оценке, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5, и расходы на организацию совещаний групп	70 000	25 398
1324	Расходы на конференционное обслуживание – совещания Бюро (совещание Бюро 27-го Совещания Сторон, состоявшееся в ходе 28-го Совещания Сторон в Кигали 10-14 октября 2016 года)	25 000	20 000
1325	Расходы на конференционное обслуживание – 56-е и 57-е совещания Комитета по выполнению (совместно с 38-м совещанием РГОС в Вене и 28-м Совещанием Сторон в Кигали, соответственно; средства бюджета поделены поровну между двумя совещаниями)	125 000	78 409
1326	Расходы на конференционное обслуживание – неофициальные консультативные совещания в рамках Монреальского протокола	10 000	10 000
1332	Расходы на конференционное обслуживание – возобновленное тридцать шестое совещание Рабочей группы открытого состава	80 000	—
1333	Расходы на конференционное обслуживание – дополнительное пятидневное совещание РГОС совместно с двухдневным внеочередным Совещанием Сторон (38-е совещание РГОС, 15-23 июля 2016 года, Вена)	870 000	522 000
5401	Представительские расходы	25 000	20 020
Промежуточный итог: расходы на проведение совещаний		2 430 000	1 456 310
3300	Поездки участников и экспертов, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5		
3301	Поездки лиц, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5, – совещания групп по оценке	450 000	240 256
3302	Поездки лиц, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5, – подготовительные совещания и Совещание Сторон (28-е Совещание Сторон, 10-14 октября 2016 года, Кигали)	375 000	328 966
3303	Поездки лиц, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5, – совещание РГОС (37-е совещание РГОС, 4-8 апреля 2016 года, Женева)	325 000	295 738
3304	Поездки лиц, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5, – совещания Бюро (совещание Бюро 27-го Совещания Сторон, состоявшееся в ходе 28-го Совещания Сторон в Кигали 10-14 октября 2016 года)	20 000	14 263
3305	Поездки лиц, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5, – 56-е и 57-е совещания Комитета по выполнению (совместно с 38-м совещанием РГОС в Вене, 15-24 июля 2016 года, и 28-м Совещанием Сторон в Кигали, 10-14 октября 2016 года, соответственно; средства бюджета поделены поровну между двумя совещаниями)	125 000	54 253
3306	Поездки лиц, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5, – консультации во время неофициальных совещаний	10 000	—

		Утвержденный бюджет на 2016 год	Фактические расходы по состоянию на 31 декабря 2016 года
3312	Поездки лиц, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5, – дополнительное пятидневное совещание РГОС совместно с двухдневным внеочередным Совещанием Сторон (38-е совещание РГОС, 15-23 июля 2016 года, Вена)	435 000	406 922
	Промежуточный итог: Поездки участников и экспертов, представляющих Стороны, действующие в рамках статьи 5	1 740 000	1 340 398
1600	Поездки персонала		
1601	Служебные командировки персонала	210 000	140 127
1602	Служебные командировки сотрудников Службы конференционного обслуживания	15 000	4 393
	Промежуточный итог: поездки персонала	225 000	144 520
	Прочие операционные расходы		
4100	Расходуемое оборудование	18 000	12 134
4200	Оборудование длительного пользования	25 000	23 887
4300	Аренда помещений	41 870	34 129
5100	Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования	20 000	15 714
5200	Расходы на представление отчетности	75 000	39 632
5300	Разные расходы	40 000	24 758
	Промежуточный итог: прочие операционные расходы	219 870	150 254
	Итого, прямые расходы	5 993 064	4 286 582
	Расходы на программную поддержку (13 процентов)	779 098	720 763
	Всего	6 772 162	5 007 346
	Показатель освоения бюджетных средств		74%
	<i>** Доклад об исполнении бюджета подготовлен для целей сопоставления утвержденного бюджета с расходами в течение отчетного периода. Настоящий отчет составлен на основе модифицированного кассового метода учета, а не на опубликованной финансовой отчетности, которая была подготовлена на основе метода начисления в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе. Разница между показателями общих расходов, указанными в двух видах отчетности, обусловлена различиями в методах учета.</i>		